

Megnyílt a Román NK fogyasztási szövetkezeteinek III. kongresszusa

Pénteken reggel a Nagy Nemzetgyűlés Palotájában megnyílt a Román Népköztársaság fogyasztási szövetkezeteinek III. kongresszusa.

A kongresszus munkálataiban több, mint 600 küldött — kollektivisták, társult dolgozó paraszt, egyéni gazdaságú dolgozó paraszt, mezőgazdasági munkás, tanító és háziasszony — vesz részt a fogyasztási szövetkezetek 5.200.000 tagjának képviselőiben.

A kongresszuson részt vesznek a társadalmi szervezetek képviselői, az állami kereskedelem és az ipari minisztériumok vezetői káderei.

A vendégeknél fennmaradt emlékeny a Szovjetunió, a Kínai NK, az Albán NK, a Bolgár NK, a Csehszlovák Köztársaság, a Német DK, a Mongol NK, a Lengyel NK, a Magyar NK, a Vietnami DK szövetkezeti mozgalmának a kongresszusra meghívott képviselői foglaltak helyet.

C. Mateescu elvtárs, a CENTROCOOP elnöke nyitotta meg a kongresszust, üdvözölve a küldötteket és külföldi vendégeket.

„A fogyasztási szövetkezetek III. kongresszusa — mondotta — a bíráló szellemében megvizsgálja és megvitatja a fogyasztási szövetkezeti eredményeit a legutóbbi kongresszus óta. A kongresszus — a párt és a kormány által kijelölt feladatok tényleges — egyuttal megállapítja a soronkövetkező programot.”

A kongresszus munkálatainak levezetésére egy 27 tagú aktív elnökséget választottak meg.

A diszelnökségbe a jelenlévők hosszas tapsa közepette beavastották az RMP KV Politburoját, élen Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárral.

A kongresszus ezután megválasztotta a titkárságot, a jelölt-igazoló- és határozatszerkesztő bizottságokat, jóváhagyta a napirendet és a működési szabályzatot.

A kongresszus tagjai hatalmas éljenzéssel köszöntötték Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnarus, Petre Borila, Nicolae Ceausescu, Mogorós Sándor, Constantin Pirvulescu, Leonte Rautu, Stefan Voitec, Fazekas János elvtársakat, akik részt vesznek a kongresszus munkálataiban.

A küldöttek óriási lelkesedéssel fejezték ki sokmilliónyi szövetkezeti taguk szeretetét a Román Munkáspárt iránt s hosszasan eltekint Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársat, aki a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság kormánya nevében üdvözölte a kongresszust.

Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs üdvözlője a kongresszushoz az RMP KV és a Minisztertanács nevében

Elvtársak!

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság Minisztertanácsa meleg üdvözlőt küldi a fogyasztási szövetkezetek III. kongresszusán résztvevő küldötteknek és a Román Népköztársaságban működő szövetkezetek valamennyi tagjának.

A kongresszus a béke, a demokrácia és a szocializmus erői példátlan arányú növekedésének és megszilárdulásának körülményei között ülésez. Az összes békeszerető országok és népek támogatják azt a harcot, amelyet a szocialista tábor országai, élen a Szovjetunióval folytatnak az imperialista cselekvések ellen, az újabb háború veszélyének elhárításáért, a különböző rendszerű országok közötti béke és barátság megteremtéséért.

A világ összes népeinek sorában hatalmas visszhangra talál a Szovjetunió fájradhatatlan erőfeszítése, melynek célja megővni a világot egy újabb világháború katasztrófájától, megővni és felszámolni a veszélyes fegyverkezési hajszát, nyomban és végzetlenül megszüntetni a nukleáris fegyverekkel felvértezett kísérleteket. A békeszerető emberiség nagy meglepéssel köszöntötte a Szovjetunió újabb és fontos kezdeményezését a berlini helyzet normalizálása érdekében, mert értékes hozzájárulásnak tekintik azt a béke megvédéséhez és a népek biztonságának megszilárdításához.

Az egész román nép mélyszéles helyesléssel fogadta népköztársaságunk kormányzatának, amely szilárdan támogatja a szovjet kormány által javasolt megoldást a Berlinre létrejött feszültségi gócpont felszámolására. A Berlinre vonatkozó szovjet javaslatok támogatásának álláspontjára helyezkedtek a szocialista tábor összes testvéri országai.

A világ népei méltán látják a Szovjetunió vezető szocialista tábor országainak megbonthatatlan egységében azt a fő erőt, amely megakadályozza az imperialistákat egy újabb világméretű kirobbantásban.

A hatalmas szocialista tábor, az ázsiai és afrikai békeszerető nem szocialista államok, a nemzetközi munkásmozgalom, az egész világ népeinek bekezdése olyan óriási erőt képvisel a béke szolgálatában, amelyen még sohasem volt az emberiség évezreides történetében, s amely sokkal hatalmasabb, mint a reakció és a háború sötét erői.

Az egész kapitalista világban egyre erőteljesebben megnyilvánulnak a tökéletes rendszer felbomlásának jellegzetes tünetei. Fokozódik az ázsiai, afrikai és latin-amerikai gyarmati, félgyarmati és függő országok népeinek harca a szabadságért és a nemzeti függetlenségért; szétdőlnek az imperializmus korhadt gyarmati rendszere.

A kapitalista világ helyzetével ellentétben, a Szovjetunióban, a népi Kínában, a szocialista tábor összes

országában általános gazdasági fellendülés van.

Az SZKP XXI. kongresszusa óriási történelmi jelentőségű kérdésekről foglalt elhatározást a kommunizmus műszaki-anyagi alapjainak megteremtésével kapcsolatban; a kongresszus megfogalmazta, miként teljesíthető az a feladat, hogy a kapitalizmussal folytatott békés versenyben a Szovjetunió felülmúlja az USA-t, az összes termelési volumene és az egy főre eső termelés tekintetében.

A kommunista társadalom felépítése egyszerű programjának valóra váltása a Szovjetunióban jelentősen meg fogja szilárdítani az egész szocialista világrendszer és hatalmas mértékben befolyásolja majd a szocializmus és a béke erőinek fejlődését az egész világban.

Országunk dolgozói, akik a párt vezetésével sikeresen valóra váltják a Román Munkáspárt II. kongresszusának határozatait, nagy eredményeket értek el a gazdasági és társadalmi-kulturális élet minden ágának fejlesztésében.

Egyre jelentősebb eredményekkel jár az ország fokozódó ütemű szocialista iparosítására irányuló lenini politika következetes alkalmazása. A mezőgazdaság a szocializmus útján fejlődik. A Román Munkáspárt Központi Vezetőségeinek plenáris ülése nemrég megvitatja az 1959. évi állami tervjavaslatot. A plenáris ülésen kijelölt céltűzések újabb hatalmas munkalendületre mozgósítják a dolgozó tömegeket az ország népgazdaságának fejlesztéséért. A városi és falusi dolgozók a KV plenáris ülésen kijelölt feladatokat úgy tekintik, mint a párt és a kormány gondoskodásának újabb megnyilvánulását a haza megerősítése és felvirágztatása iránt, a dolgozó nép életszínvonalának emelése iránt.

Számos nehézséget kellett leküzdenünk, hogy felszámoljuk azt a súlyos gazdasági elmaradottságot, amelyben a kizsákmányoló osztályok és az imperialista nagyhatalmak tartották országunkat és a dolgozó népet.

Viszonylag rövid idő alatt, mindössze egy évtizeddel azután, hogy a dolgozó parasztsággal szövetséges munkásszövetség kialakult a teljes politikai hatalmat, pártvezetői népünk önállóan munkájával olyan eredményeket ért el, amelyekre méltán büszke lehet. Országunk dolgozói bizalommal tekintenek napjentes jövőjükre, amelyhez a párt vezeteli el őket a alkotó erőfeszítéssel és a még fennálló nehézségek leküzdésére, egyre újabb sikerek kivívására a szocialista építés minden területén.

Elvtársak! A népi demokratikus rendszer éveiben a fogyasztási szövetkezetek, a párt és a kormány támogatásával, széles tömegszervezetté váltak, amelyek több mint ötmillió tagot ölelnek fel. Lenin arra tanít bennünket, hogy a dolgozó államnak elő kell segítenie a szövetkezetek fejlődését, támogatnia kell a szövetkezeti árucse-

C. Mateescu elvtárs, az ülés elnöke a kongresszus, valamint az egész ország szövetkezeti tagjainak nevében meleg köszönetet fejezte ki az RMP Központi Vezetőségének a szövetkezetek állandó fejlesztéséhez és szüntelen erősítéséhez nyújtott támogatásért és biztosította pártunk Központi Vezetőségét arról, hogy a szövetkezeti tagság és a fogyasztási szövetkezetek fokozott erőfeszítéssel igyekeznek teljesíteni azokat a felelősségteljes feladatokat, amelyekkel a párt és a kormány bízta meg a fogyasztási szövetkezeteket a mezőgazdasági szocialista átalakítása, a város és a falu közötti árucseré fejlesztése, a dolgozók szüntelenül növekvő anyagi és kulturális szükségleteinek kielégítése érdekében.

A fogyasztási szövetkezetekre fontos feladatok hárulnak a szocializmus építésére irányuló pártpolitika megvalósításában. Mi mindent el fogunk követelni, — mondotta a szónok — hogy munkánkat e nagyszerű feladatok színvonalára emeljük.

Az ülés ezután Czapos Ferenc elvtársnak, a CENTROCOOP alelnökének elnöklété alatt folytatta munkáját.

C. Mateescu elvtárs az első napirendi pont keretében előterjesztette a CENTROCOOP Tanácsának jelentését a fogyasztási szövetkezetek 1954—1958. évi tevékenységéről.

Ezután A. I. Galkin, az Orosz SzSSZK fogyasztási szövetkezeti központi szövetségének elnöke, a Szovjetunió fogyasztási szövetkezeti központi szövetségének alelnöke tolmácsolta a Szovjetunió több, mint 36 millió szövetkezeti tagjának meleg testvéri üdvözlését. A. I. Galkin a Szovjetunió fogyasztási szövetkezeti központi szövetsége részéről egy vörös zászlót nyújtott át C. Mateescu elvtársnak, a CENTROCOOP elnökének. A kongresszus résztvevői lelkesen megtapsolták a szovjet küldöttség vezetőjének szavait, kifejezésre juttatva a nagy Szovjetunió iránti szeretetüket.

Délután a kongresszus Miron Serban elvtársnak, a CENTROCOOP alelnökének vezetésével folytatta munkálatait.

Elhangzott az igazoló bizottság jelentése. Dumitru Usturoi elvtárs, a CENTROCOOP végrehajtó bizottságának tagja, a pénzügyi igazgatóság és a könyvelési nyilvántartás igazgatója előterjesztette a CENTROCOOP könyvviteli jelentését.

Dumitru Dumitrescu elvtárs, a CENTROCOOP ellenőrző bizottságának elnöke felolvasta a bizottság jelentését az 1954—1958. évi időszakról.

Ezután megkezdődött a vita a CENTROCOOP Tanácsának jelentésével kapcsolatban.

ré, amelyben „a lakosság széles tömegeinek kell résztvenniük.”

A fogyasztási szövetkezetek egyesítik a dolgozó parasztokat, akik mezőgazdasági termékeket adnak el és ipari termékeket szereznek be. A pártszervek és a pártszervezetek irányításával és vezetésével a fogyasztási szövetkezetek a dolgozó parasztok millióinak iskoláivá váltak, a közös gazdálkodás és munka szellemében nevelik őket, hozzásegítik a kollektív tevékenység formáihoz, segítik őket, hogy ráterjenek a szövetkezes magasabb formájára — a termelőszövetkezetre. A fogyasztási szövetkezeteknek fontos gazdasági, társadalmi és kulturális-nevelő szerepet kell betölteniük a parasztság és a falvak életében; a szövetkezetek jelentős mértékben hozzájárulnak a város és a falu közötti gazdasági kapcsolatok kifejlesztéséhez, a munkás-paraszt szövetség megerősítéséhez, a szocializmus építéséhez.

A szövetkezetek, egybekapcsolva a dolgozó parasztok millióinak érdekeit a népi demokratikus állam általános érdekeivel, jelentősen kifejlesztették arra irányuló tevékenységüket, hogy ellássák a falvakat ipari termékekkel, felvásárolják és szerződésileg lekössék a mezőgazdasági termékeket. A fogyasztási szövetkezetek egyre több ipari árut adtak el a parasztság igényeinek és izlésének megfelelő választékban. Így csupán 1958-ban, a szövetkezeti kereskedelem útján, a falvakon mintegy 11 milliárd lej értékű ipari árut adtak el, négymilliárd lejjel többet, mint 1954-ben.

A szövetkezetek 1954-hez viszonyítva az idén másfélszer annyi gyapjuszövet, több mint kétszerannyi költőt szövet, több mint kétszerannyi lábbelit és nagyobb mennyiségű más közhasználati cikket adtak el. Mind inkább kielégítő a parasztság egyre növekvő igényét és izlését, a szövetkezetek az utóbbi négy év folyamán több mint 225.000 rádiókészüléket adtak el a falvakon, csaknem 120.000 kerékpárt, több mint 50 ezer varrógépet, továbbá motorkerékpárt, butort és egyéb háztartási cikket, jelentős mennyiségű fűrészt, cserpezt, cementet, bádoglemez és egyéb építőanyagokat.

A fogyasztási szövetkezetek érezhetően megjavították tevékenységüket a kollektív gazdaságok, mezőgazdasági társulások és egyéni gazdaságok mezőgazdasági szerszámokkal, műtrágyával és más cikkekkel való ellátása tekintetében, s ezzel előmozdították a mezőgazdasági termelés növelését.

Mindez dolgozó parasztságunk vásárlóerejének további növekedését tükrözi, anyagi jólétének és kulturális színvonalának emelkedését mutatja. A fogyasztási szövetkezetek jelentős mennyiségű gabonafélék, fűszerek, gyümölcsök és egyéb növényi és állati mezőgazdasági termékek felvásárlásával és szerződéses uton való leltetésével számottevően hozzájár-

(Folytatása a 4-ik oldalon)

Vörös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 4252. szám

Vasárnap, 1958. december 7.

4 oldal, 20 bani

Lelkesedéssel fogadják Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs jelentését

A Teba-gyár befejező osztályán

Papp Erzsébet mester élénk érdeklődéssel olvasta fel Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak, az RMP KV 1958 november 26—28-i plenáris ülésén elhangzott beszámolóját. Amikor a sajtó hasábjain megjelenő, a gyár valamennyi üzemosztályán, lelkesedéssel fogadták a dolgozók Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs jelentését.



VÁROSUNKBÓL — RAJONUNKBÓL

Cukorgyári eredmények

Lendületes munka folyik a cukorgyárban. A gyár dolgozói arra törekednek, hogy tavékonny hozzájáruljanak a munkatermelékenység nö-

veléséhez. Ez évben a munkatermelékenység 1,04 százalékkal emelkedett. Ez nagymértékben a kispésteles bevezetésének tulajdonítható. A répalerakó részlegen, a kispésteles bevezetése például jelentős eredményhez vezetett.

A kampány megkezdése óta a gyár dolgozói 330 tonna cukrot adtak terven felül.

Az elért eredményekhez és a novemberi terv 100,05 százalékos teljesítéséhez öntudatos munkájukkal Békési József lakatosmester, Besekes István és Tintol Anton cukorkészítők járultak hozzá, akik állandóan jóminőségű munkát végeztek.

A pártszervezet kezdeményezésére

Néhány nappal ezelőtt, a zimánd-újfalusi József Attila mezőgazdasági társulási pártalapszervezete kezdeményezésére gyűlést szerveztek a kommunistákkal és a pártönkivüli aktív tagjainak részvételével. A gyűlés résztvevői előtt Kovács János, a községi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke ismertette a jövő évi célkitűzéseket. Részletesen foglalkozott az ipari növények termesztésének szükségességével és előnyeivel, majd szólt a gabonaszervezőkötések fontosságáról is.

A jelenlévők érdeklődéssel hallgatták Kovács János szavait. A zimánd-újfalusi mezőgazdasági társulás tagjai elhatározták, hogy jövőre még fokozottabban lendülettel dolgoznak.

Kovács Albert, levelező

Jelentés

Az újtőmezőgazdaságról

Bővített aktív ülésen vitatták meg N. Sz. Hruscsov elvtárs jelentésének téziseit

December 5-én, pénteken az RMP Arad-rajoni bizottsága bővített aktívulást tartott az állami gazdaságok, kollektív gazdaságok, gép- és traktorállomások és rajoni üzemek, vállalatok pártalapszervezetei küldötteinek részvételével. A gyűlés napirendjén N. Sz. Hruscsov elvtársnak, az SZKP XXI. kongresszusa elé terjesztendő „A Szovjetunió népgazdasága fejlesztésének mutatószámai az 1959—1965-évekig” című jelentésének téziseit vitatták meg.

Veliscu Titu elvtárs, a tartományi néptanács küldötte röviden ismertette azokat a egyszerű megvalósításokat, amelyeket a szovjet nép a Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta elért, majd rátért a Szovjetunió népgazdasága hatalmas fejlődésének ismertetésére.

Ezután Gál Károly a begyűjtő bizottságtól, Ciubare Vladimir Ság közléseiből, Bot Aurel instruktor és még sokan mások emeltek ki szavakat. A felszólalók valamennyien elismerésüket fejezték ki a szocializmus építő szovjet ember iránt, akiknek sikereit követendő példaként állanak a szocialista tábor valamennyi országa előtt.

A város jobb ellátásáért

Mácsa község, a városi munkások segítségével néhány évvel ezelőtt világot kapott. Ez évben autóbusszárat indult meg, mely összeköti Kúrtós, Mácsa és Szentmárton községeket. A szövetkezeti boltok telve vannak ipari cikkekkel. A községbeliek tudják, hogy mindezt a városi dolgozók juttatták nekik. Ezért ők is támogatják a városiakat, élelmiszert küldenek részükre.

A kollektív gazdaság tagjai idén is nagymennyiségű gabonát és húst juttattak szerződés útján a városi munkásoknak. A kollektívisták 17 tonna buza, 6 tonna rozs, 6 tonna árpa, 15 tonna kukorica, valamint 20 kövér sertés, 5 húzott szarvasmarha és 40 juh átadásra kötöttek szerződést az állammal. Már csak három szarvasmarhát és egy sertést kell átadniuk.

Lapunk negyedik oldalán:

- ★ AZ ENSZ KÖZGYÖLES MUNKALAPJAI
- ★ AZ ENSZ POLITIKAI KÖLÖN BIZOTTSÁGA EGYHANGU LAG ELFOGADTA A BEKES EGYÜTTLETEZES KERDESEVEL KAPCSOLATOS HATÁROZAT-TERVEZETET
- ★ BEVAN BIRALÓ MEGJEGYZÉSEI AZ ANGOL ALSÓHAZBAN
- ★ VEGETERT AZ UNESCO TILZEDIK ÁLTALANOS ERTEKEZLETE

EZ VOLT A HELYZET AZ ORSZÁGOS VERSENY IDEJÉN, DE ELŐTTE ÉS UTÁNA IS EREDMÉNYESEN TEVÉKENYEDTEK AZ ÚJTŐMEZŐGAZDASÁGI TÁRSULÁSOK

tók. Az év elejétől november végéig (beleértve az országos verseny időszakát is) összesen 144-re emelkedett a benyújtott újtási és ésszerűsítési javaslatok száma. Ezek közül az újtóbizottság december 1-ig 130 javaslatot tárgyal meg és 83 újtást alkalmaznak minősített. Ha az újtások gazdasági hatását vizsgáljuk, ki derül, hogy a november végéig alkalmazott újtások egy év alatt 753.394 lej értékű megtakarítást biztosítottak a vállalatnak.

A Temesvári Állami Magyar Színház vendégzereplése Aradon

A Temesvári Állami Magyar Színház társulata hétfőn az aradi Stúdióteremben vendégzerepel.

Valentin Katajev jölsikerült háromfelvándos bohózatát, a Bolondos városnapot mutatják be. Az aradi közönség nagy érdeklődéssel várja a tehetséges társulat vendégjátékát, hiszen a temesvári bemutató sikerének híre Aradra is eljutott és az aradi közönség már ismeri Krizsán Andrást, Várdi János, Pataki Géza, Rappert Dódi, Temesvári Gitta, Székely Róza, Szabó Károly, Baranyi Béla játéka.

A társulat két előadást tart, hétfőn délután 17 órai és este 20 órai kezdettel.

Mozgósít, szórakoztat az ICOA agitációs művészbrigádja

A művészbrigádok egyre nagyobb közkedveltségnek örvendenek. Alig beszélhetünk ma már kulturális tevékenységről anélkül, hogy ne tennék említést az agitációs művészbrigádokról. A brigádtevékenység igen hasznos eszközzé vált a bírálat gyakorlatában. A brigádmunka igen jó formája a hibák kiküszöbölésének. A termelés fokozásában igen nagy szerepe van a brigád mozgósító munkájának. A hanyagokra, a restekre, a későkre, a munkában lemaradókra is javító hatást gyakorol a verse joglalt pellengérezés.

A városunkban működő 22 rig-műbrigád közül talán egyik sem büszkélkedhet olyan eredménnyel, mint az ICOA közüzemek, „Úriza” agitációs művészbrigádja. A neve már megmagyarázza a célját: megcsinálni, megcsalánni azokat, akik hibát követnek el. Megalakulása pillanatától az a törekvés markálta a brigád 12 tagját, hogy a dolgozókat szocialista öntudatra, a munkával szembeni új magatartás kialakítására nevelje. Ez serkentette munkára az együttes minden tagját és a három tagú alkotó kollektívát.

Augusztus 20-án szerepeltek először az üzem dolgozó előtti. Sok izgalom, hosszas utánpótlás, körülményes munka előzte meg a fellépést. A legkisebb hibákat akarták kipellengérezni, emellett olyan keletlen személyeket is, akiknek magatartása nem egyeztethető össze a szocializmus építő ember viselkedésével.

Igy például olyan jegyzeteket bíráltak meg, akik „elfelejtettek” apró pénzt, vagy jegyet adni az utasoknak. Bakmos Teodort és Porponay Józsefet fedték meg „feledékenységükért”. A szatira fegyverével tértették jobb belátásra Boaru Remust is, aki azóta gondoskodik az ebédli tisztaságáról.

Falujdrás

Nehéz eldönteni, hogy az ICOA-nál ki volt a falujdrás gondolatának értelmi szerzője. Talán úgy született meg az elhatározás, hogy valaki vidéken járt s emondott néhány tollhegyre kíváncsi esetet. Ezután az alkotó kollektíva egyik tagja elhatározta az illető faluba, összegyűjtötte az anyagot. Ezt követően, vasárnap délután, a brigád is falura utazott. A rimbeszedett hibák: a gazdátlan kultúrthoz és egyebek, a vasárnapi műsorokon megmondokoztatott a nagyszámu közönséget. A munkában élenjárókat megdicsérték, tiszteletükre énekstílokat, népdalokat énekelték.

Eredményes tevékenységük láttán, a brigád tagjai elhatározták, hogy a téli vasárnap délutánokon felkerekedik a rajon valamennyi faluját. A brigád ilyenirányú tevékenysége igen hasznosnak bizonyul. A falusiak örömmel fogadják a kicsit csipőnyelvű fiatalokat, de a bírálat elhangzása után intézkedik a rendezni valót. Így történt Zádorlakon is. A

hidat sokáig senkinek javította meg. A bírálat éppen idejében hangzott el: A aparut toamna-n prag (Si podu-i tot nereparat...)

A megjavított hid igazolja, hogy a falusiak megszervezték a művészbrigád bírálatát.

Az eredményes munkáért dicséret, elismerés illeti a lelkes kis együttes minden tagját, az alkotó kollektívát, az énekeseket.

Végeztül azt szeretnők tanácsolni, hogy a falujdrás mellett tessenek nagyobb hangsúlyt az üzemükben létező hibák, fogyatékoságok kipellengérezésére, azok kijavítására. Nézzenek körül a városban, akad itt is bírálni, javítani való. A falujdrás mellett rendezzenek előadásokat a munkásklubokban. Bátor kiállással mutassanak példát a többi agitációs brigádnak. Így valóban megilleti őket a dicséret szó és rájuk illik az az elnevezés: „a legjobb agitációs brigád” városunkban.

Özákó Margit

Lengyel művésznő aradi bemutatkozása

Zenei életünk jelentős eseménye volt a jilharmonia jennállásának tizedik évfordulója alkalmából rendezett ünnepi hangversenysorozat. Az ünnepi hangulatot növelte Wanda Wilkomirszka lengyel hegedűművésznő vendégsegrepése, aki a megnyitó hangversenyt mutatókzozott be a közönségnek. Nagysikerű bukaresti fellépésének és gazdag repertoár-anyagának híre már napokkal megelőzte aradi hangversenyt. Művésznő igazolta a több külföldi koncerten vendégsegrepő hegedűművésznő aradi bemutatkozása iránt megnyilvánult érdeklődést.



elénk ezen az estén. A népszerű remekmű szimpompáját, hallatlanul finom részleteit tárta elénk. Teljes mértékben beleléte magát a szerző gondolatvilágába, a mű hangulatába. Meleg hegedűhangja, feltűnően csiszolt jobb- és balkezstechnikája, határozott ritmusérzéke, könnyed vonóvezetése egyaránt felhívta a hallgatók figyelmét.

A legnépszerűbb hegedűversenyek egyikében, Mendelssohn emoll versenyművében működött közre. A versenymű sajátos levedőjél, romantikáját varázsolta

A közönség hosszantartó ünnepelésben részesítette a kitűnő lengyel hegedűművésznőt.

(n. j.)

Mihai Beniuc:

AZ ORSZÁG CIMERE

Atétem azt, amit soha át nem éltem
Az előjövőd, boldog nemzedékek.
Mert akkor jöttem, mikor lánok hulltak,
Országok, trónok földig leomlottak,
S a többinek, hogy keszt rájukvesse,
Nem kedvesztet a forgandó szerencse.
Hol itt, hol ott a királyság leomlott.
Megrázták — nyilván — az udvaroncok...
Mert nem volt sehol olyan nép, amely
Királyát sirva búcsúztatta el...
Ugy történt inkább az, hogy sárba ütve
Tors koronáit: vidáman kiált:
Cimerhullás volt: láttam, mint emoltak,
Sást, oroszlánt és más ragadozókat,
S új cimereket állított helyükbe fel.
Fény, olaj, pajzsukon a jel.

— Így volt minálunk, így bizony, barátom:
S ma fenyegekkel zöldező határon
Sziklák föl kél lángoló a nap.
Balkézről meg, a vén sziklák alatt,
Olajkut nétt ki, hirdetőn, hogy itt
Az élet-forrást gazdagon merít.
Köröskörül a kalászfűről téll
Falatunk, vigabb életünk beszéll,
S nézd, új cimereink legcsúcshán, fent,
A bitorstól csillag megjelent.
Atétem azt, mit soha át nem éltem
Az előjövőd boldog nemzedékek
Mí köztöltünk a kímbe, vajadásba,
De születésük boldog birtatása
Az is miénk lesz, mai emberek.
Volt keservünk is lassan elpereg.

— Új csillag, te új, vörös fény a pajzsom,
Feltöltöd napján homlokom lehatom,
Sugár október sugarából: fent állsz
És hirdeted, hogy ember már a munkás,
Ur már ezen a szolgálaton vidéken;
Tüshelén, melynél minő tóra heréknek:
Hátsábon, hová rablók nem hatolnak,
Nem tesztogatnak többé, nem rabolnak,
És hasájában, hol a munka: szentség,
Parancs és jog és igaz köteleesség.

— Új csillag, te új, vörös fény a pajzsom,
Feltöltöd napján homlokom lehatom...
Bét sugaraddal hanám felragyognak
Nagy koromkán a kélő csillagoknak!

Fordította SZEKELY JÁNOS

Lelkes táncegyüttes



Az aradi közönség jól ismeri a vasuti dolgozók klubjának tehetséges ifjakból álló népi táncegyüttesét. Számos kultúrelőadáson megkapaszkodtak. E táncosport most is lelkesen készül egy Szamos-menti és egy ukrán tánc bemutatására. A CFR szakiskola tanulói is kedvet kaptak a táncra. Rendszeresen járnak a próbákra. Rövidesen új táncok lépnek az aradi közönség elé. Képekön: Legényes tánc.

Az irodalom és művészet fellendülése a Kínai Népköztársaságban

A Kínai Ipar és mezőgazdaság gigantikus fejlődésével, óriási fejlődésnek indult a kínai művészet, irodalom is.

Ezt a tényt igazolja az is, hogy például az év első kilenc hónapjában Peking öt kiadója 300 új szépirodalmi művet jelentetett meg, több mint 16 millió példányszámban. Ez év első negyedében több, mint hetven millió szépirodalmi kötetet adtak el, még egyszer annyit, mint az elmúlt év megfelelő időszakában.

Az újonnan megjelent művek nagyrésze elbeszélés, regény, életrajz. Ezek a művek a kínai nép munkáját, hősiességét mutatják be, a forradalmi Kína eredményeit tükrözik.

Különösen elterjedtek a karcolatok, riportok, amelyek az időszaki politikai eseményeket, az új ember alakulását tükrözik.

Jelentősen növekedett az olvasók száma a munkások, parasztok és katonák sorában. Legkedveltebb olvasmányok: Emlékek a vörös zászlóról. A hóval befutott erdei tisztás. Az ifjúság dala. Egy hegyi falu nagy átalakulása. A Kommunista Ifjúsági Liga régi tagjáról című irodalmi művek.

A szindarabírók, zeneszerzők és a fésztők nagyszámú alkotásukkal járulnak hozzá a szocializmus építéséhez. Közelmúlt négy hónap alatt 250 szindarabot mutattak be csak a pekingi színház együttesek. Az ifjúsági Színház 200-szor mutatta be a Vörös vihar című szindarabot.

Az utóbbi években a zeneszerzők a munkalendületet, a békeharcolt tükrözik szerzeményeikben. Sok új forradalmi dall komponáltak.

Iratosi kertek alatt*)

— Kisiratosi népköltészet —

Evekkel ezelőtt a rajoni és városi magyar szakos tanárok pedagógiai körén az egybegyűlték elhatározták, hogy jaltovainkban, közseguinkben lejegyzik a „népek bölcsességét.”

Akkor meg néhányan kisse kételkedtünk abban, hogy a folklorisztikának (a népművészetnek) alkotóssággal foglalkozó tudományának létjogosultsága lenne Arad környékén a sok más területen igénybevevett nevelők körében. De a tanítók és a kulturális munkát irányító aktívisták mind gyakrabban dicsékedtek a jegyzetelési tevékenységük gyűjtésén nagyon fontos feladat, mert nagyszámú értékeket ment meg a feledésbe merüléstől.

Kis tanítónyal segítségével kutató kezde a jaltovai szájhagyományok útján napjainkig jennmaradt költészetét. Tudta, hogy a népköltészet tevékenység gyűjtésén nagyon fontos feladat, mert nagyszámú értékeket ment meg a feledésbe merüléstől. Gyűjteményét Faragó József szerkesztésében és előszavával adta közre az Állami Könyvtár.

Gorkij klasszikus meghatározása szerint „a népköltészet a dolgozó nép kollektív szóbeli költésze.” Tárnya a nép élete, érzelm- és gondolatvilága. A kötet híven jejezi ki a kisiratosi népköltészet multbeli szennvedéseit, elnyomók elleni lázadását, gyűlöletét, bánatát, jobb élet váni vágyakozását, állásjoglását a társadalmi kérdésekben, életkedvét és humort.

A könyv mesél a szegény nép győzelmébe vetett hit kifejezőit. Megmutatják, hogyan fosztották ki a dolgozókat a bizsákmányolók, s végülis az elnyomott szegény legény vagy szegény leány, akiket minden segít: a bölcsességükről ismeretes öregek, a természet állatai és növényei.

Igen szellemesek a humoros mesék. (A szegény ember szalmakazla. A sovány ember kövér malaca, stb.) Akár nevetető, akár szórakoztató, tanulságos

Kolos, Tatárutaz meg a Kigodárvit, stb.) A kiseptől alkotások nagy részében fellelhető a hármas tagoltság a népmesékre jellemző formai elem. (A hősnek három feladatot kell megoldania, három kivánsága lehet, a három testvér elindul szerencsét próbálni, három napig gondolkozik, stb.) Ebben a formai elemben is kifejeződik a felszabadulás iránti vágy, hiszen ami nem sikerült két nagyobbik testvérnek, sikerül a legkisebbnek. A kisiratosi népmesék hőse rendszerint szegény legény vagy szegény leány, akiket minden segít: a bölcsességükről ismeretes öregek, a természet állatai és növényei.

Igen érdekesek a lejegyzett jaldékok. Ezeket elemi iskolánkban a pionir foglalatosságok megszerzésekor nagyszerűen fel lehetne használni. A kötet utolsó fejezetei: A Lakodalmi költészet, Gunynevek és ragodványnevek, Körmon-dások és találos kérdé-

szegényesek a kötet következő fejezetei: a népballadák és a népdalok. Nyilván a „hallgatok” meg más „magyar nóták” szorították ki a népi érzelmek leghibebben kifejező lírai alkotásokat. A ballada pedig inkább a betyárköltészetben él az Alföldnek ezen a részén tovább. Néhány kisiratosi népdal megőrizte a nép tiltakozását a sokszor élemtől tartó kényeszerű katonáskodás ellen.

Azért, hogy én be vagyok sorozva, Ne félj rózsám, nem leszek katona. Inkább leszek betyár a pusztába, Mégse leszek császár katonája.

Igen érdekesek a lejegyzett jaldékok. Ezeket elemi iskolánkban a pionir foglalatosságok megszerzésekor nagyszerűen fel lehetne használni.

A kötet utolsó fejezetei: A Lakodalmi költészet, Gunynevek és ragodványnevek, Körmon-dások és találos kérdé-

Hatvan éves a Művész Színház

A moszkvai Művész Színház (MHAT) nemrég ünnepelte fennállásának hatvanadik évfordulóját. Az eltelt hatvan esztendő alatt a színház nagyban hozzájárult a színházművészet fejlődéséhez. Több évtizedes tevékenysége, kiváltotta nemcsak a szovjet közönség, hanem a világ művészetkedvelő embereinek nagyrabecsülését is.

Megalakulása pillanatától a színház művészegyüttese arra törekedett,

hogy a népet, a nép ügyét szolgálja. A színház alapítói, K. Sztanyiszlavszkij és V. Nemirovics-Dancsenko az orosz színjátszás nagy újítói arra törekedtek, azért harcoltak szüntelenül, hogy a színpadon a valóságot ábrázolják, hűen mutassák be azt. Ezt a célkitűzésüket akkor sikerült megvalósítani, amikor az orosz irodalom két nagy alkotójának, Csehovnak és Gorkijnak műveit mutatták be. A sirály, Ványa bácsi, A három nővér, A cserecsényekért, Eljeli menedékhegy, Kispolgárok. A nap gyermekei, hosszú időre meghatározták a színház realista jellegét.

Hosszu, küzdelmes utat tett meg a Művész Színház. Az Októberi Szocialista Forradalmat megelőző években uralkodó ideológiai zűrzavar rányomta bélyegét a színház tevékenységére is.

A forradalom új utakat nyitott a színház történetében is. Új közönség látogatta az előadásokat. Ekkor vált valóra az alapítók, Sztanyiszlavszkij és V. Nemirovics-Dancsenko álma: a színház a széles népfőnemek birtokába került.

A Művész Színház új utakon indult. Ideológiai, eszmei sikon meggazdagodva, a szovjet emberek harcat, építését tükrözik a szindarabok.

Az idei évadban a Művész Színház olyan szindarabok előadását tűzte műsorra, amelyek a forradalom nagy vezérének, Leninnek alakját idézik. A művészegyüttes N. Pogogyin: Harmadik patétikus című szindarabjának utolsó próbát tartja. Műsorra tűzték Galina Nykolajeva és S. Aljosin művét is.

A szindarabokban az idősebb, tehetséges művészek mellett a fiatalok is nagy szerepekhez jutnak. Művészetükkel a nép ügyét szolgálják, együtt építik az örömteli, napfényes jövőt.

A brigádvezető



Sperlea Dumitru a kúrtőst koltékvizsgáló 2. számú brigádvezető. A mezőgazdasági brigád a nyár folyamán a legszebb eredményeket érte el a különböző dísz- és sportversenyeken, és a gyakorlati munkában is jó példát mutatott.

Akik teljesítették évi tervüket

A Gravura éremgyárban

Lapunk hasábjain néhány nappal ezelőtt hírt adtunk arról, hogy a Gravura éremgyár munkaközössége november 20-án teljesítette 1958. évi általános tervét.

Az olvasó tekintete talán könnyedén átsiklik egy ilyen rövid jelentésfelet. Megszoktuk már, hogy híradásainkban mind gyakrabban jelenthetjük olvasóinknak: ime, ez az a munkaközösség, amely idő előtt teljesítette tervét.

Amde a számok nem jönnek létre csak úgy a levegőből. Mögöttük tények sorakoznak, a dolgozók alkotótevékenységének szemmel látható és kézzel fogható eredményei.

Lássuk csak a statisztikát. Vegyük példának a tervteljesítés egyik igen fontos mutatószámát: az önköltség csökkentését. Azért gondoltam erre, mert ez az üzemi dolgozóknak egyik legfontosabb feladata.

A Gravura éremgyárban ez a mutatószám ragyog a legfényesebben.

Ime: tervelőirányzat — az elmúlt évhez viszonyítva — 1,17 százalékkal csökkentés 12,14 százalékkal.

Amint látjuk, egyetlen évben, illetve mindössze kilenc hónap alatt, (mert az októberi eredmény nincs ide számítva) több mint tízszeres teljesítés; ami azt jelenti, hogy lényegesen növekedett a vállalat jövedelme, tehát nagyobb vállalati alapot lehet létesíteni. S ez a Minisztertanács legutóbbi idevonatkozó határozata értelmében végeredményben több munkahelyet is jelent.

Igy kapcsolódnak egymásba a dolgok. És most boncolgassuk tovább a 12,14 százalékokat.

Elsősorban — amint azt Osztér József technikai vezető és Seitz László főkönyvelő elmondották — ebben az évben nemcsak technikai, hanem adminisztratív vonalon is egész sor olyan intézkedést valósítottak meg, amelyek lényegesen hozzájárultak az általános költségek csökkentéséhez.

Jóbb munkamódszerek bevezetésével — különösen a sport-kupa gyártó osztályon — sikerült a fájlagos anyagigazgatás csökkentése terén is eredményeket elérni. Több munkafázisnál kisgyeplést vezettek be. A forrasztással például nemrég még úgynevezett száj-pisztollyal fújták a levegőt. Most különleges forrasztóasztaloknál sűrített levegővel dolgoznak.

A jelvényekhez új típusú tűt készítenek, amely sokkal jobb minőségű és olcsóbb is, mint az előbbi, ezáltal az újítás 25 százalékos anyagmegtakarítást jelent.

Még néhány szám: kilenc hónapra a megtakarítás előirányzott mutatószáma: 14.000 lej. Ezzel szemben a megvalósítás 109.000 lej. Ebből országnak az általános és rezsiköltségeknek mutatkozik: 58.000 lej.

Nagymértékben közrejátszott ezen a téren a sport- és egyéb jelvények nagyszámú sorozatgyártása, valamint az a körülmény, hogy a szerzők az elsősorban a különböző matricákat átalakítják és így újra felhasználják.

A műhelyekben pedig szorgos munkásként naponta száz és száz kis jelvényt fordul meg. Az egyik munkaszakáltnál Káposztai Mária éppen ügyes kézzel rakja a nedves zománcport a sportjelvényekre. Nagy figyelmet igénylő munka ez. A különböző színű zománcpor ne legyen se több, se kevesebb, mint amennyi az elipszis alakú székletre szükséges. Ha nem pontos az adagolás, már kész a selejt. Vagyis újra kell zománcozni, újra kell égetni a kis érmét. Ez pedig idő- és anyagvesztés.

Ilyesmi ritkán fordul elő — mondja Prohászka Júlia, aki egy másik asztalnál éppen javítást végez. — Ebből a fajtából 50.000 darabot készítenek. Naponta 4-5 javítást színtől óvatlanul. De több nincs! Ezáltal is jelentős önköltségcsökkentést valósítottunk meg.

Culicean Maria, a 2. számú szakaszvezetői csoport szervezője, több mint 6 éve dolgozik a gyárban. Társai szeretik, mert nemcsak a szakmából, hanem a szakaszvezetői tevékenységéből is kivonja részét. Jöminőségű munkát végez s ezzel hozzájárul az önköltség csökkentéséhez.

A sport-kupa gyártásánál Almási Gyula már évtizedes gyakorlattal rendelkezik. Munkaközösségével együtt selejtmentesen dolgozik, a legkisebb hulladékanyagot is felhasználja. S a technika fejlődése és az évek során szerzett tapasztalatok eredményeként, míg kezdetben egy kupát három nap alatt készítették, ma egy nap alatt 15-20-at gyártanak.

Ideimről még néhány élmunkás nevével. (Októberi eredmények). A zománczó osztályon Culicean Maria 117, Káposztai Mária 125, Pintea Viorica 120, Weber Erzsébet 125, Prohászka Júlia 127 százalékkal, a presztályon Wunderlich János 127, Simpetean Stefan 124 százalékkal; Almási Gyula, Cseh József és Hohn István ezüstművesek, valamennyien 118 százalékkal; forrasztóknál Racz Rozália 120 százalékkal; a fémciszológok Revillák Béla 134, Kunszabó József 119 százalékkal; Ullmann József, Osztér Gertrud, Barbu Silvia vésők 119, 109, illetve 110 százalékkal; Gräbner Katalin és Deák Erzsébet galvanizálók 118-118 százalékkal; a szerszámosztályon Kálka József 121 és a befejezőosztályon Berceka Margit 130 százalékkal.

Még csak ennyit: a vállalat 1949-ben alakult, s ma éppen 400 százalékkal termelnek olcsóbban, mint az első évben.

Ime, mennyi minden van egy kis hír mögött.

Rudas Aladár

Az IMSz tagok politikai nevelésének kérdése a Vörös Triko gyárban

Iovuta Victor elvtárral, a Vörös Triko gyár IMSz szervezetének titkárával beszélgettünk. Arról érdeklődtünk, hogy miként szervezték meg az 1958-1959-es politikai oktatást és hogyan működnek a tanulmányi körök.

A múlt évben az IMSz oktatás terén tapasztalt hibák kiküszöbölésére törekedtünk. Mondották Iovuta Victor elvtárs. — Tavaly ugyanis a politikai körök halgatási hol az egyik, hol a másik irodában gyűltek össze. E hiányosságok felszámolása érdekében az IMSz bizottság, a pártalapszervezet segítségével, megoldotta a helyiségek kérdését. Ebben az évben a politikai oktatási órákat mindig a műszakok befejezése után tartjuk. Így a különböző műszakok halgatásának nem kell hazamenniük és visszatérniük a gyárba. Ez nagymértékben hozzájárul ahhoz, hogy a halgatók pontosan megjelenjenek.

A Vörös Triko gyár IMSz bizottsága felelősséggel foglalkozott a politikai oktatás megszervezésének kérdésével. Idén öt politikai kör szervezték. Ezek közül háromban az Ismerjük meg hazánkat című előadássorozatot leekelt, kettőben pedig az esti tanfolyam anyagát tanulmányozzák a halgatók. Ezekben a politikai körökben összesen 95 IMSz tag vesz részt.

Azok az IMSz-tagok, akik az elmúlt év folyamán jó eredményeket értek el mind a természetben, mind a politikai oktatásban, idén a különböző pártoktatási körökben vesznek részt. A pártoktatási körök mintegy 55 IMSz tag látogatja. Több fiatal állami iskolában tanul. Ily módon a Vörös Triko gyár IMSz alapszervezete tagjainak 95 százaléka továbbfejleszt politikai és ideológiai, valamint általános kulturális ismereteket.

Oktober 15-én a Vörös Triko gyárban is ünnepélyes keretek között

nyitották meg az IMSz politikai oktatási évét. Ez idén két előadást és egy szemelvényt tartalmazó tanulmányi körökben. A propagandisták rendszeresen és felelősséggel készülnek az előadásokra és szemelvényekre. Úgynevezett arra, hogy mindenki számára érthetően magyarázzák meg az előadások anyagát.

Különösen jól végzi feladatát Marcu Cornelia és Kiss Éva propagandista.

A politikai körök látogatottsága a halgatók részéről kielégítő. Az IMSz bizottság részéről Roxin Cornelia elvtársnő felel a politikai oktatásért. Rendszeresen ellenőrizi és irányítja a propagandisták munkáját.

Az eddigi tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a Vörös Triko gyár IMSz szervezetének bizottsága megfelelően foglalkozott és foglalkozik az ifjak politikai nevelésének problémájával.

Rövid idő telt el a politikai oktatás megkezdése óta, de már tapasztalható, hogy az oktatás nagymértékben hozzájárul az ifjak neveléséhez. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint hogy az elmúlt hónapban az IMSz oktatási kör 3 halgatója kérte párttagjelölést felvételét. Eszenkivill számos ifju, mint például Damian Viorica, Suciu Florica, Moraru Gheorghe és mások élmunkások.

Az eddigi elért eredmények arra kell ösztönözzék a Vörös Triko gyár IMSz szervezetét, hogy a pártalapszervezet állandó irányításával, továbbra is felelősséggel vezesse az IMSz oktatási köröket és illy módon biztosítsa az ifjúság kommunista nevelését.

Csiky István

ALLAMI BIZTOSÍTÁSOK KÖZIGAZGATÁSA

ADAS

ERTESITES

Az orvosi vizsgálatokhoz kötött és az orvosi vizsgálat nélküli életbiztosításoknak 1958. november 29-én megkezdett törlesztéses huzásain a következő betűszavakkal jöttek ki: I.P.K., F.V.O., I.H.S., X.E.Z., R.F.C., U.S.M., R.K.E., M.A.Y.

Az 1958. december havi törlesztéses huzást 1958. december 31-én tartjuk meg.

Fizesse ki idejében biztosítási díját, hogy ezen a huzáson is részt vehessen.

Gépesítették a szarítást



A Polychrom gyár technikusai elmés forgó szarító készüléket szerkesztettek, amelyek segítségével lényegesen meggyorsították a szarítási folyamatot. Az új gép üzembe helyezésével lényegesen több talcum port szállíthatnak a mezőgazdaság részére.

Az érdekeltek tudomására hozzuk, hogy a Paris utca 2. szám alatti helyiségben (az ICA stadion mellett), december 1-1 kezdettel naponta (kivéve az ünnepeket) városunk kiváló orvosai közül az alábbiak a következő időpontokban rendelkeznek: BELGYÓGYASZAT: dr. Téthi Pál 8-10 óra között, dr. Pescariu Ion 12-14 óra között, dr. Ienei Carol 14-16 óra között, dr. Stoescu Mircea 14-16 óra között.

HIRDETÉS

cea 16-18 óra között, dr. Tabic Mircea 12-14 óra között, dr. Nadra Elena 14-16 óra között és dr. Klein Miklós 16-18 óra között. SEBESZET: dr. Bora Artemie 8-9 óra között, dr. Bejan Ioan 10-12 óra között, dr. Safta Emil 12-14 óra között, dr. Aldesiu Ioan 15-16 óra között, dr. Ududec Mircea 16-18 óra között.

ORTOPEDIA: dr. Grumaz László 11-13 óra között, valamint 18-19 óra között és dr. Georgescu Ioan 13-15 óra között.

ORR, FÜL, GEGESZET: dr. Tomescu Sileian 10-12 óra között, dr. Rossi Antal 12-14 óra között, dr. Radu Ioan 14-16 óra között, dr. Szűcs László 16-18 óra között.

SZEMESZET: dr. Kállay Károly 8-10 óra között, dr. Németh Miklós 10-12 óra között, dr. Matei Victor 12-13 óra között, dr. Lungu Honoriu 13-15 óra között, dr. Gábor László 15-17 óra között.

IDEGGYÓGYASZAT: dr. Nagy Béla 13-15 óra között, dr. Hersch András 15-17 óra között.

UROLOGIA: dr. Mihoc Eftimie 12-14 óra, valamint 17-18 óra között, dr. Caracian Vasile 14-17 óra között.

NOGYÓGYASZAT: dr. Radó János 12-13 óra között, valamint 17-18 óra között, dr. Costa Romulus 13-15 óra között, dr. Costa Ioana 18-19 óra között.

BORGÓGYASZAT: dr. Sámson Aladár 9-10 óra között, dr. Simon Ernő 17-18 óra között, (kedden és pénteken 10-11 óra között), dr. Weiszblatt Leo 18-19 óra között.

TBC: dr. Stola Sándor 8-9, valamint 17-18 óra között, dr. Lupas Gheorghe 13-14 óra között, dr. Vain Josif 14-16 óra között, dr. Munteanu Iuliu 16-17 óra között.

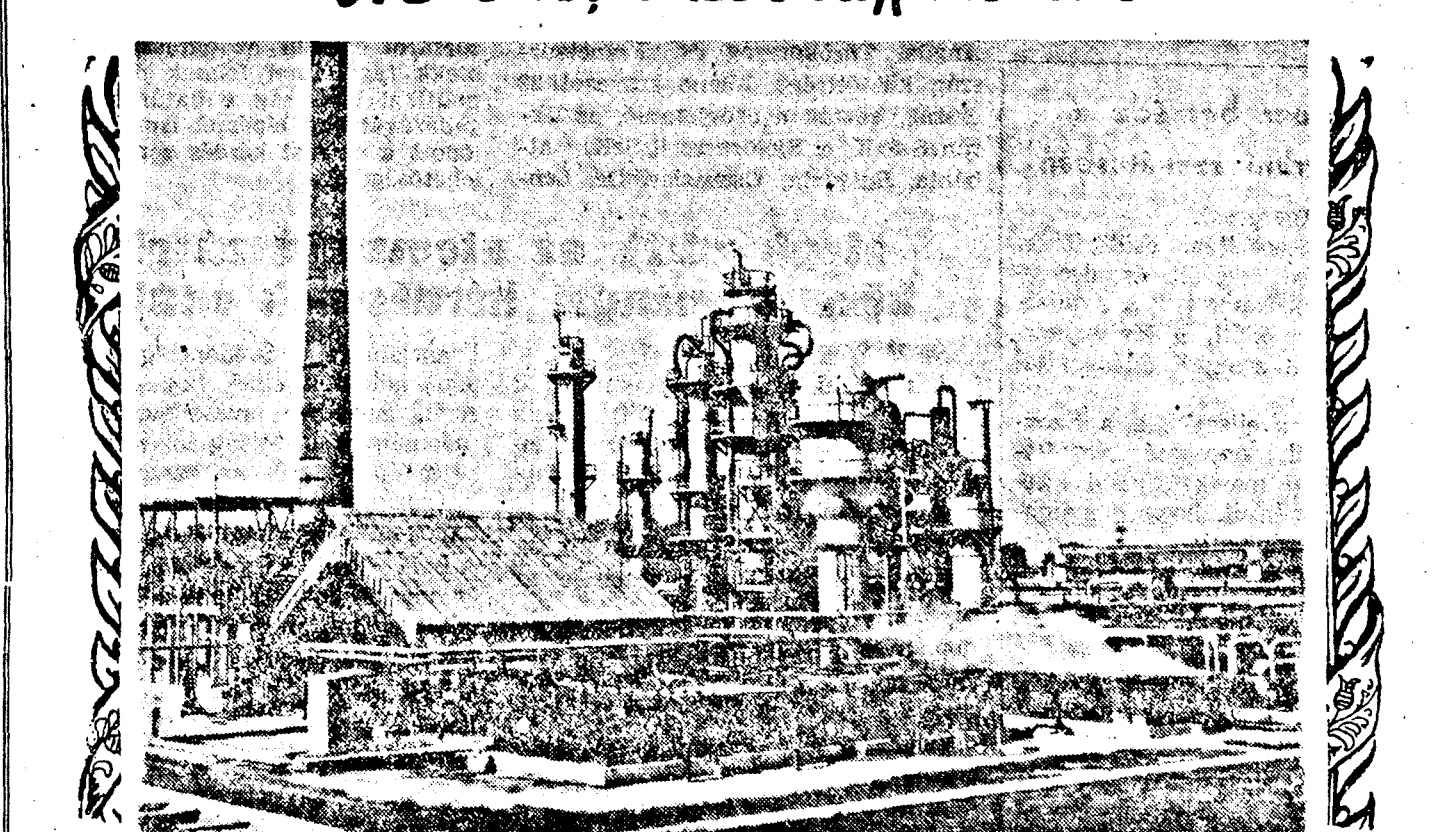
FOGASZAT: dr. Tamas Mihai 9-11 óra között, dr. Novac Paul 10-12 óra között, dr. Sche'lenberg Mária 12-14 óra között, dr. Bercea

Az Aradi állami Román Színház (Studio terem) programja:

Vasárnap, december 7-én délután 4 órakor: Domnizza Na-talia. Vasárnap, december 7-én este 8 órakor: Hotel Astoria.

Az előadások pontosan kezdődnek. Jegyek kaphatók a színházi ügynőknél.

Az onesti kőolajfinomító



Az onesti kőolajfinomító 1. és 2. számú atmoszférikus vákum desztilláló berendezései

Befejeződött az Arad városi sakkbajnokság

A napokban fejeződött be a városi sakkbajnokság. A versenyen 24 játékos vett részt, s annak egyetlen szépségéből, hogy az élszakaszok között több, mint például Halic, János, Kádár, Dénes, Grozescu, Demian nem indultak. Így a verseny sokat veszített érdekességéből, s inkább kiegyensúlyozott erőik küzdel-

mét hozta. Tizenegy forduló után a végeredmény a következő: 1. Miloi Gheorghe, Victoria 8 és fél pont. 2. Komlódi László, ICOA 8 pont. 3. Handrea Victor, Gravura 7 és fél pont. 4. Neulander Lajos, Teba 7 és fél pont.

Vasárnap, december 7.

BUKAREST I.: 6. Román népzene.

6.40: Dalok. 6.55: Reggeli hangverseny. 7.45: Román népdalok és táncok. 8.15: Fuvószena. 9: Gyermekrádió műsora. 10: Hanglemel-műsor. 11.20: Román népdalok. 11.50: Operett-muzsika. 12.30: Hazai zeneszerzők műveiből. 13.15: Román könnyűzene. 14: Mindenről — mindenkinek. 14.35: Román népzene. 15.05: Könyvzene. 15.35: Hangszerszólók. 16: Szovjet népzene. 17.40: Román népzene. 18: Vidám utasok. 18.35: Hanglemel-műsor. 19.05: Opera-részletek. 19.30: Rádió-színház. 21.15: Román-cok. 21.45: Könyvzene. 22: Hírek, sport. 22.30: Táncczene. 23.52: Hírek.

BUKAREST II.: 7: Román népdalok. 7.20: Aki tudja, megírja. Rejtélypályázat. 7.40: Fuvószena. 8: Könyvzene. 8.30: Román népzene. 9: Szimfonikus zene. 9.30: Forradalmi dalok. 9.45: Elisabeta Pavel énekel. 10: Román könnyűzene szolisták játszanak. 10.50: Hangverseny közvetítés az Atheneumból. 13.15: A népek zenéjéből. 14.15: Keringő szárnyain. 15: Opera-áriák. 15.30: Román táncok. 16: Itt Moszkva beszél! 16.30: Esztrád-hangverseny. 17.30: A Mao Ce-dun üzenet énekkara énekel. 18: Szimfonikus zene. 18.26: Ion Luican énekel. 19: Könyvzene. 19.30: Kiváló előadóművészek műsora. 20.05: Népdalok. 20.35: Táncczene. 21.45: Vidám műsor. 21.55: Táncczene. 22.30: Operett-muzsika. 23.10: Szimfonikus hangverseny.

Hétfő, december 8.

BUKAREST I.: 6: Hírek. 6.15: Mezőgazdasági tanácsadó. 6.30: Könyvzene. 7.15: Román népzene. 8: Könyvzene. 8.30: Mozart szerzeményéből. 9.15: Népi táncok. 10: Operaközvetítés. Rigetto. 12.02: Román népdalok. 12.45: Dalok a hazáról. 13.05: Déli hangverseny. 14: Román népzene. 14.40: Román kórusművek. 15.10: Esztrád-hangverseny. 16: Szimfonikus zene. 16.45: Cristina Spierios énekel. 17.30: A népek legendáiból. 18: Vietnámi dalok. 18.30: Népdalok.

A Román NK fogyasztási szövetkezeteinek III. kongresszusa

Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs üdvözlése

(Folytatás az első oldalról.)

ruinak a mezőgazdasági termékek központi alapjának létrehozásához. A fogyasztási szövetkezetek által felvásárolt mezőgazdasági termékek összértéke 1956-ban több mint egy milliárd lejelt, ami nagyobb, mint 1954-ben.

A népi demokratikus államtól kapott segítség folytán, továbbá a szövetkezeti egységek, a szövetkezeti tagok és a szövetkezeti dolgozók fokozott gazdasági tevékenységének és szorgalmas munkájának nyomán a fogyasztási szövetkezetek gazdasági-pénzügyi helyzete évről évre erősödött. Az 1954–1958 közötti időszakban a fogyasztási szövetkezetek saját alapjai több mint 630 millió lejelt növekedtek; nagyobb lett a szövetkezeti egységek jövedelmezősége, csökkentek a forgalmi kiadások, több mint 80 millió lejelt növekedett a szövetkezeti tagok által befizetett szociális alap.

A legutóbbi kongresszus óta eltelt időszakban emelkedett a tagok száma, a szövetkezeti tagok tömege mind tevékenyebben vett részt a szövetkezetek vezetésében, ellenőrzésében és gazdálkodásában. Mindez előmozdította a fogyasztási szövetkezetek fejlődését és erősödését, ami igen nagy jelentőségű a paraszti milliói politikai öntudatának emelése szempontjából, a munkásszály és a dolgozó parasztság szövetségének megszilárdulása, a párt és a dolgozó parasztság tömegei közötti kapcsolatok megszilárdulása szempontjából.

Az elvitatathatlan sikerek mellett azonban, a fogyasztási szövetkezetek tevékenységében még vannak bizonyos fogyatékoságok, amelyek meg lehet és meg is kell szüntetni.

Az egyik főfogyatékoság abban áll, hogy számos fogyasztási szövetkezet nem kapcsolja egybe a gazdasági tevékenységet a dolgozó parasztság politikai öntudatának szüntelen emelésére irányuló nevelő munkával. A szövetkezeti szervek, fentől leig, a város és a falu közötti csereművelekre szorítkoznak, s lebecsülik a jelentőségét annak a nevelőmunkának, amelyet a fogyasztási szövetkezetek kell hogy folytassanak a dolgozó parasztság körében. A fogyasztási szövetkezetek egyik központi feladata, hogy széleskörű politikai munkát folytassanak a szövetkezeti tagság tömegeinek szocialista nevelése érdekében, hogy biztosítsák egyre növekvő részvételüket a falu szocialista építésének művében.

Számos szövetkezet vezetői nem értették meg teljes mértékben, hogy a szövetkezeti munka megújítása döntő mértékben függ a szövetkezeti tagok tömegének aktív részvételétől a szövetkezeti munkájában, nem értették meg, hogy a szövetkezetek ezt a nagy felelősséggel járó feladatukat csakis a szövetkezeti tagok tömegére

támaszkodva teljesíthetik. A szövetkezeti tagok millióinak bevonása és ezek aktív, rendszeres részvétele a szövetkezetek gazdasági, gazdálkodási, kulturális-nevelő tevékenységében, szorosabb kapcsolatok létesítése a vezetőlánacs és a szövetkezeti tagok között — a legnagyobb jelentőségű problémák a fogyasztási szövetkezetek munkájának magasabb fokra való emelésében.

A tartományi, rajoni és falusi szövetkezetek gazdag tapasztalataira tekintettel, kétségtelen, hogy a tartományi és rajoni szövetkezetek hatáskörének kibővítése lehetővé teszi számukra, hogy fokozzák a kezdeményezést és a felelősséget a munkában, hogy nagyobb hozzájárulással és operatívítással oldják meg a rájuk háruló feladatokat.

A fogyasztási szövetkezetek fontos feladata tanulmányozni a lakosság igényeit és biztosítani a falvak ellátásának szüntelen megújítását jó minőségű és a lakosság által keresett árukkal, a helyi sajátosságoknak megfelelő választékban, ellátni a kollektív gazdaságokat, társulásokot és az egyéni dolgozó parasztokat mezőgazdasági szerszámokkal, építőanyagokkal stb.

Noha a szövetkezetek után a falvakon eladott ipari áruk mennyisége növekedett, a felvásárlások volumene még mindig aránytalanul alacsony a dolgozó parasztság mezőgazdasági termékeinek értékesítésének megnövekedett lehetőségeivel és a fogyasztási szövetkezetek szervező képességével.

A mezőgazdasági termékek értékesítése az állammal kötött szerződéseket után a szövetkezetek által, növeli a dolgozó parasztság jövedelmét, elősegíti a városi dolgozók ellátását mezőgazdasági élelmiszerekkel és az ipar ellátását mezőgazdasági eredetű nyersanyagokkal. A fogyasztási szövetkezeteknek a gabona, zöldség, gyümölcs és más mezőgazdasági termékek legfőbb felvásárlóivá kell válniuk.

A fogyasztási szövetkezetek fejlődése és megerősödése szempontjából rendkívül jelentős a szövetkezetek önálló pénzügyi tevékenységének kiépítése, a szövetkezetek gazdasági tevékenységének lebonyolítása saját pénzügyi eszközökkel, az hogy fokozatosan lemondjanak az állami hitelek-ről. Az Alexandria, Sepsiszentgyörgy és Nagyszentmiklós rajoni szövetkezetek kezdeményezték a szövetkezetek önálló pénzügyi tevékenységének kiépítését. Ezt a példát több mint 1000 szövetkezet követte. Meggyőződésünk, hogy a kezdeményezés általánosítása azt fogja eredményezni, hogy nagyobb gonddal fogják kezelni a pénzalapokat, a gazdasági tevékenységet és a lehető legkevesebb költséggel bonyolítják majd le, illy módon pedig növekszik a szövetkezetek jövedelmezősége, gyarapodik a közös vagyon.

A szövetkezeti tagok, a szövetkezeti dolgozók kötelessége örökölni a szövetkezeti közgyűlést; elsőrendű feladatuknak kell tekinteniük a szövetkezeti egységek gazdasági és pénzügyi tevékenységének megújítását, megpedig a meglévő tartalékok felhasználásával, a forgalmi költségek csökkentésével, úgyhogy valamennyi egység jövedelmezővé váljon.

A szövetkezeti szervezetre háruló fokozott feladatok teljesítése érdekében meg kell javítani a káderek kiválogatásának és előléptetésének munkáját. A szövetkezeti egységek vezetőszervei és apparátusába szakképzett, becsületes, jó szervező, jól gazdálkodó kádereket kell kiemelni, olyanokat, akik a szövetkezeti tagok tömegének bizalmát élvezik és hozzáértően vezetik a szövetkezeti szervezeteiket sokoldalú munkájukat.

A párt és a kormány továbbra is támogatni fogja a fogyasztási szövetkezetek fejlődését, hogy mind erősebb szervezetté váljanak, hogy egyre nagyobb mértékben hozzájáruljanak a város és falu közötti árucseréhez, hogy a szövetkezetek fejlődéséhez, hogy átfog-

ják és az új, szocialista életet vivő harcra mozgósítsák a dolgozó parasztságot egész tömegét.

Fejldik a más országok szövetkezeti szervezeteivel fennálló nemzetközi kapcsolat és árucseréje. Fogyasztási szövetkezetekünk ki kell bővíteni ezeket a kapcsolatokat, tanulmányozniuk kell a Szovjetunió, valamint más szocialista országok szövetkezteinek gazdag tapasztalatait, fejleszteniük kell a nemzetközi gazdasági kapcsolatokat, hogy ilyenképpen elősegítsék a népek közötti barátság és együttműködés megszilárdítását.

Bizunk abban, hogy az összes szövetkezeti tagok, a fogyasztási szövetkezetek összes egységeinek dolgozói, a munka színvonalának emelésére fognak törekedni a szövetkezeti tevékenység különböző szektoraiban, mind nagyobb mértékben hozzájárulni a munkás-paraszti szövetségnek — népi demokratikus államunk alapjának — megszilárdításához. A Román Népköztársaság szövetkezeti tagjainak és fogyasztási szövetkezeti dolgozóinak milliói nagy erőt képviselnek a szocializmus építéséért, hazánk felvirágoztatásáért és dolgozó népünk boldogságáért vívott harcban.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság Minisztertanácsa teljes sikert kíván a fogyasztási szövetkezetek III. kongresszusának.

Néhány éven belül több mint kétszeresére nő a Szovjetunió egy főre eső energiatermelése

MOSZKVA. (Agerpres).

Alekszej Pavlenko, a Szovjetunió Villamoserőműveinek minisztere cikket tett közzé a Pravdában az ország új energetikai irányvonaláról.

A cikk rámutat arra, hogy az energiatermelés gyorsított fokozása érdekében gőzturbinákkal hajtott, nagy hatástóku (600.000–1.200.000 kilowattot, sőt még nagyobb, egészen 2.400.000 kilowattig) hőerőműveket fognak építeni a Szovjetunióban. Az erőművek építési terve előírja, hogy a Szovjetunió egy főre eső villamosenergia-termelése

1965-ig elérje a 2260 kilowattot, az 1957 évi 1028 kilowattal szemben. A hetvenes évek végén a Szovjetunió tekintetben túl fogja szárnyalni Angliát, Franciaországot és más országok jelenlegi színvonalát.

A tervelőirányzat szerint a következő években teljes kapacitással üzembe helyeznek több épülőfázisban lévő vízierőművet is, mint például a 3.600.000 kilowattos bratskai, a 2.310.000 kilowattos sztyalingrádi, a 1.000.000 kilowattos votkinszki, az 525.000 kilowattos buhtarai és más vízierőműveket és megkezdik a kasszinojarszki vízierőmű építését.

A szovjet-iráni jószomszédi viszony fenntartásáért

MOSZKVA (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

A Pravda december 6-i számában „Observer” aláírással cikk jelent meg, amely rámutat arra, hogy a Szovjetunió nem maradhat közömbös az USA és Irán között létrejött újabb katonai egyezmény nyomán kialakuló helyzettel szemben, amely közvetlen veszéllyel fenyegeti a Szovjetunió déli határait.

A cikkben felsorolt tények arról tanuszkodnak, hogy bizonyos iráni körök, külső erők befolyása alatt, olyan tevékenységeket fejtenek ki, amelyek károsan érintik a szovjet-iráni kapcsolatokat és bizalmatlanságot keltenek

két állam közötti viszonyban. Az iráni kormány akciói kétségtelenül ellenkeznek a jószomszédi viszony elveivel, főleg pedig azokkal a szerződéses kötelezettségekkel, amelyekkel Irán a garanciákra és a semlegesítésre vonatkozó 1927 évi egyezmény alapján a Szovjetunióval szemben magárvállalt.

A szovjet közvélemény azt reméli, — folytatja a cikk — hogy az iráni vezetőkörök országuk érdekeit, a béke megőrzésének érdekeit szem előtt tartva megfelelő intézkedéseket tesznek a két ország közötti bizalom létkörének helyreállítására, mert e nélkül nem lehet szó jószomszédi kapcsolatokról.

Az ENSZ Közgyűlés munkálatai

A politikai különbizottság december 4-i ülése

NEW YORK. (Agerpres).

A politikai különbizottság december 4-i ülésén az államok közötti békés, jószomszédi viszony létrehozását és megszilárdítását célzó intézkedések kérdéséhez hozzászóltak Ghana, Ceylon, Anglia és Albánia képviselői.

Ghana képviselője keményen bírálta a nyugati hatalmak gyarmati és fajiellenes politikáját. A gyarmati rendszer és a fajiellenesség — mondotta — súlyosan veszélyeztetik az államok békés együttműködését. Ceylon képviselője üdvözölte Cseh-

szlovákiának azt a kezdeményezését, hogy a Közgyűlés vitassa meg a békés együttműködés kérdését. A nyugati országok bizonyos köréi által a Szovjetunió és a népi demokratikus országok ellen felhozott vádaknak kapcsolatban Ceylon képviselője kijelentette, hogy a fiatal ázsiai és afrikai államok nem lehet megjelöltek a „kommunizmus” szóval. „Milyen államokhoz tartoznak tekintjük a népi demokratikus országokat, — mondotta — amelyek a népek érdekében legjobban megfelelő rendszert vezették be, olyan rendszert,

amely biztosítja jövőjüket, amelyre méltán büszkék lehetnek”.

Anglia küldötte támogatta ugyan a kilenc ország határozati javaslatát, de ugyanakkor igyekezett csökkenteni a kérdés megvitatásának és egy megfelelő határozat elfogadásának jelentőségét.

Albánia képviselője beszédében kiemelte, hogy milyen fontos szerepe lehet a nemzetközi kereskedelem megélénkítésének a különböző államok közötti viszony megújításának tekintetében.

Az ENSZ politikai különbizottsága egyhangúlag elfogadta a békés együttműködés kérdésével kapcsolatos határozat-tervezetet

NEW YORK. (Agerpres).

December 6-én a politikai különbizottságban befejeződött az államok közötti békés és jószomszédi kapcsolatok létrehozása és megerősítése érdekében hozandó intézkedések kérdésének megvitatása. A különbizottság ülésén 21 ország küldöttei szavaztak.

Valamennyi hozzászóló kijelentette, hogy támogatja a 9 ország (Ausztria, Argentína, Bolívia, Csehszlovákia, Ceylon, Ghana, India, Irország és Jugoszlávia) által előterjesztett határozat-tervezetet. Csak a csang-kajseki küldött jelentette ki, hogy tartózkodni fog a szavazástól. A határozat-tervezet felhívta az ENSZ valamennyi tagállamát: hozzon hathatós intézkedéseket az államok közötti békés és jószomszédi kapcsolatok alapját képező elvek gyakorlatbaültetése érdekében, a szabad és baráti együttműködés, valamint a gazdasági élet, a kultúra, a tudomány, a technika és a közlekedés terén való kölcsönös megértésért és együttműködésért.

Felállítva az elhangzott viták mérlegét, A. A. Szoboljev, a Szovjetunió képviselője hangsúlyozta, hogy a viták rendkívül építőjellegűek voltak. A viták során — hangsúlyozta A. A. Szoboljev — számos hasznos eszme és javaslat hangzott el az államok közötti kapcsolatoknak a békés együttműködés elve alapján való fejlesztése érdekében.

Adenauer beszéde a nyugat-berlini szenátusban

BERLIN (Agerpres).

Adenauer kancellár csütörtökön Nyugat-Berlinbe érkezett és december 5-én nyilatkozatot tett a nyugat-berlini szenátus előtt, a berlini kérdésben elfoglalt állásponttal kapcsolatban.

Adenauer újra elismertette a Szovjetunió részéről, fenyegető „veszélyről” szóló régi meséket, majd kifejezte azt a reményét, hogy a nyugati hatalmak határozottan vissza fogják utasítani a berlini kérdés rendezésére vonatkozó szovjet javaslatokat.

Adenauer beszédében visszatért a szovjet vezetői körök dühére a szovjet javaslatok keltette hatalmas visszhang miatt.

A kancellár visszatartotta a Rapacki lengyel külügyminiszternek az európai atommentes övezet megteremtésére vonatkozó javaslatát is.

Jellemző tény — hangsúlyozta A. A. Szoboljev —, hogy a hozzászólók többsége helyeselte a békés együttműködés elvét, melyek előírják más államok szuverenitásának tiszteletben tartását, az erőszakkal való lemondást az államok közötti kapcsolatokban, a más államok belügyébe való be nem avatkozást. Csupán a küldöttek egyenlően kis száma — első sorban az Egyesült Államok képviselője — kísérelte meg ezeket az általános elveket és gyakorlatbaültetést illetően elvetni, „propagandisztikus trükköket” beállítani.

Figyelembe kell venni, — jelentette

A politikai bizottság befejezte Ciprus kérdésének megvizsgálását

NEW YORK. (Agerpres).

A politikai bizottság december 4-i ülése befejezte Ciprus kérdésének megvizsgálását. A bizottság elfogadta az iráni küldöttség határozat-tervezetét, mely szerint a ciprusi kérdés rendezése érdekében érkeztet kell összehívni a három érdekelt kormány (angol, görög, török) képviselőiből és a sziget lakosságának az illető kormányok számára megfelelő képviselőiből.

Az iráni tervezet mellett 31 küldöttség szavazott, köztük az USA, Anglia, Törökország és Franciaország küldöttsége. Ellene szavazott 22 ország, köztük a Szovjetunió, az UK-rszág, Szaúd-Arábia, a Bajorország, Szaúd-Arábia, Bulgária, Csehszlovákia, Len-

gyorsország, Románia, Magyarország, Jugoszlávia, India, Görögország, az Egyesült Arab Köztársaság, Jemen, Bolívia, Guatemala, Panama és más országok. 28 küldöttség tartózkodott a szavazástól.

A gyarmattartó hatalmak és a NATO államok blokkja által a bizottság kényszerített határozat durván sütkébe dobja az önmegvédezési jogáért és függetlenségéért harcoló ciprusi nép érdekeit, semmibe veszi törekvéseit. A határozat elfogadása lényegében azt jelenti, hogy a sziget sorsáról ezúttal az agresszív NATO blokk tagállamai fognak dönteni. A politikai bizottság a határozat elfogadásával egy lépéssel ismét eltávolította a ciprusi kérdés rendezésének lehetőségétől.

Megkezdtek az atomszugárzások következményei kérdésének vitáját

NEW YORK. (Agerpres).

A politikai bizottság december 5-i délelőtti ülésén megkezdődött a vita az atomszugárzások következményeinek kérdéséről. A bizottság feladata megvizsgálni az ENSZ által az atomszugárzás kérdésében megalkotott tudományos bizottság jelentését és az ENSZ főtitkárnak jelentését a tudományos tevékenységnek az atomszugárzás hatásaira való kiterjesztéséről.

Megvizsgálás céljából a politikai bizottság elé terjesztették India és több más ország (Ausztrália, Argentína, Belgium, Kanada, Mexikó, Egyesült Arab Köztársaság, Anglia, USA,

Franciaország, Svédország és Japán) küldöttségeinek határozat-tervezetét, amelyben javasolják, hogy a tudományos bizottság folytassa munkáját és felkéri az összes érdekelt intézményeket és szervezeteket, hogy támogassák a bizottságot.

Lall, India képviselője ismertette és megindokolta a javaslatot. Felszólalt még az ülésen V. A. Zorin, a Szovjetunió képviselője is, aki hosszabb beszédében ismertette a Szovjetunió álláspontját a fenti kérdésben és kijelentette, hogy az India küldöttsége és más küldöttségek által előterjesztett határozat-tervezetet a szovjet küldöttség támogatja.

Mély elégedetlenség Görögországban és Ciprus szigetén

ATHEN. (Agerpres).

Mint a France Presse hírügynökség közli, a ciprusi kérdéssel kapcsolatban megfeszített szavazás eredménye mély elégedetlenséget váltott ki Görögországban és Ciprus szigetén.

Az USA magatartását kommentálva az Ethnos című lap például ezeket írja: „Düles a szabadság elleneségeinek oldalára állt, a gyarmatosítókkal szövetkezett és a hóherók és börtönörök segítőitársa lett”.

Rendszeres légijárat a Szovjetunió és az Egyesült Arab Köztársaság között

KAIRO (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió és az Egyesült Arab Köztársaság között létesített rendszeres légijárat felavatására december 5-én megérkezett Kairóba az első TU-104 szovjet utasszállító repülőgéppel, amely a két ország között fog közlekedni. Az EAK kormányának meghívására ebből az alkalomból Kairóba érkezett N. Sz. Patolicsev külkereskedelmi miniszter. Ugyanakkor Kairóba érkezett az a szovjet küldöttség is, mely M. V. Nyeszterov, az Össz-Szovjet Kereskedelmi Kamara Elnökségének elnöke vezetésével részt vesz az ázsiai és afrikai országok kairói gazdasági értekezletén.

Összeül a Biztonsági Tanács

NEW YORK (Agerpres).

Keddén összeül a Biztonsági Tanács, hogy az ázsiai és afrikai országok csoportjának kérésére megvitassa a Guineai Köztársaság felvételi kérését az ENSZ-be.

A kínai fémipari dolgozók harcban az acéltelenség növeléséért

PEKING (Agerpres).

A kínai fémipari dolgozók lázadásaitól kezdve a kommunista párt által kijelölt nagyszűrű feladatát valóra váltásáért, azért, hogy növeljék az acéltelenséget és az idén 10 millió 700 ezer tonnát érjenek el. Az acéltelenség novemberben 29,1 százalékkal több acélt termelt, mint októberben. A Kínai Népköztársaságban december 1-ig 9 millió 690 ezer tonna acélt öntöttek. A Sanszi, Honan, Sandun, Hunan, Gujcsizsu és Junan tartományi fémipari vállalatok már teljesítették és túl is szárnyalták az évi tervadatokat. Az ország többi vállalata is sikeresen harcolnak fémtermelési feladatuk idejében való teljesítésért.